

ZMLUVA

o poskytovaní audítorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.,
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany

Dodávateľ : Ing. Daša Polončáková, č. licencie SKAU 678

Sídlo: Juhoslovanská 5, 040 13 Košice

Bankové spojenie: 2622716678/1100

IBAN: SK05 1100 0000 0026 2271 6678

IČO : 3554561

(ďalej len „dodávateľ“)

Odberateľ : Obec Vyšná Kamenica

Sídlo: Vyšná Kamenica 39, 044 45 Vyšná Kamenica

IČO: 00324906

Štatutárny zástupca: Ján Mikloš – starosta obce

(ďalej len „odberateľ“)

II. Predmet zmluvy

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

- a) audit individuálnej účtovnej závierky obce Vyšná Kamenica zostavenej k 31.12. 2016 podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o audítoroch“) a ostatnými právnymi normami týkajúcich sa výkonu auditu platnými v Slovenskej republike
- b) overenie dodržiavania povinností podľa požiadaviek zákona o rozpočtových pravidlách v rozsahu, v ktorom zákon o rozpočtových pravidlách ukladá audítorovi toto overenie vykonať
- c) overenie výročnej správy za rok 2016

III. Vykonanie predmetu Zmluvy

1. Dodávateľ je povinný vykonať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom:

- Služby uvedené v článku II. písm. a) až c) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 29.12. 2017.
- V prípade, že výročná správa nebude k dispozícii do dátumu vydania správy audítora, audítor vydá dodatok k správe o overení výročnej správy do 5-tich dní od jej predloženia

2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V zmysle § 20, ods.7 zákona o audítoroch audítor má právo, aby mu účtovná jednotka poskytla požadované doklady a iné dokumenty, informácie a vysvetlenia potrebné na riadny výkon auditu v ním požadovanej forme, vrátane takých informácií, ktoré sú právne kvalifikované ako osobné údaje podľa § 4 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z.z. V súvislosti so spracovaním osobných údajov audítorom pre účely zákona č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č. 297/2008 Z.z.) má audítor ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č. 297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách § 19 zákona č. 297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby.

3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II. tejto zmluvy predložiť dodávateľovi všetky ním požadované doklady dokumentujúce hospodársku činnosť odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb a zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.

4. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.

5. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy audítora vyhotovenej dodávateľom.

6. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných audítorských štandardov, v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku. Dodávateľ vypracuje a predloží nasledovné výstupy:

- A) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu účtovnej závierky),

- B) dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu účtovnej závierky),

7. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.

8. Štatutárny orgán odberateľa je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom vecí súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.

9. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 -kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uisťovacie a súvisiace služby).

10. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámený.

11. Ak má odberateľ povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto zmluvu a informovať dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, dodávateľ nie je povinný poskytnúť služby audítora.

IV. Cena

1. Odberateľ a dodávateľ sa dohodli na odmene za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II. tejto zmluvy nasledovne:

a) audit individuálnej účtovnej závierky zostavenej k 31. 12. 2016	420,- €
b) overenie výročnej správy	40,- €
Odmena celkom:	460,- €

2. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do termínu splatnosti uvedenej vo faktúre. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené bez DPH. Dodávateľ nie je platcom DPH.

3. K uvedeným cenám je dodávateľ oprávnený fakturovať v zmysle zákona o audítoroch výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s odberateľom.

4. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

V. Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2017.
2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

VI. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 30 odsek 6.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

4. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

V. Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2017.
2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

VI. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zaviní svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poisťovej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 30 odsek 6.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.

Vyšná Kamenica 15.12. 2017

Za dodávateľa:
Ing. Daša Polončáková
audítorka

Za odberateľa:
Ján Mikloš
starosta obce



DAROVACIA ZMLUVA

č. SHNM-OD-2017/001181-006

uzatvorená podľa § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka a § 11 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

Darca: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
Zastúpený: pplk. Ing. Róbert Pintér, generálny riaditeľ sekcie hnutel'ného a nehnuteľného majetku Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, na základe plnomocenstva č. KM-OPS4-2016/000623-189 zo dňa 03.11.2016
IČO: 00 151 866
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
SWIFT: SPSRSKBA
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023

(ďalej len „darca“)

Obdarovaný: Obec Vyšná Kamenica
Sídlo: Obecný úrad, Vyšná Kamenica č. 39, 044 45 Bidovce
Zastúpený: Ján Mikloš, starosta obce
IČO: 00 324 906
DIČ: 2021245138
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Košice - centrum
SWIFT: SUBASKBX
IBAN: SK71 0200 0000 0000 0902 0542

(ďalej len „obdarovaný“)

(ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet a účel darovania

1. Slovenská republika je výlučným vlastníkom služobného cestného vozidla vrátane výbavy (ďalej len „dar“), ktorý je v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Dar je špecifikovaný nasledovne:

Číslo IM: 96809
Druh vozidla: osobné vozidlo
Typ vozidla: NISSAN X – Trail T31/D/D01
Výrobné číslo podvozku (VIN): JN1TCNT31U00018230

REČ:	74016
Farba:	biela
Rok výroby:	2007
Obstarávacia cena :	33.946,71 €
Zostatková cena:	0,00 €

2. Darca touto zmluvou bezplatne prenecháva obdarovanému dar a obdarovaný vyhlasuje, že dar s vďakou prijíma.
3. Dar bude obdarovaný využívať v súlade s ustanovením § 11 ods. 7 písm. b) zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, za účelom zabezpečenia kvalitnejšieho plnenia úloh preneseného výkonu štátnej správy a efektívnejšieho plnenia úloh samosprávy, a to najmä na zabezpečenie plnenia úloh súvisiacich s činnosťou obecného úradu a orgánov obce a na plnenie iných úloh vyplývajúcich z činnosti obce.
4. Dar bol vyhlásený za prebytočný majetok štátu na základe rozhodnutia č. CPKE-OA-2017/001275-035 zo dňa 23.10.2017.

Článok II. Podmienky darovania

1. Obdarovaný vyhlasuje, že je oboznámený s technickým stavom daru a v takomto stave ho prijíma.
2. Obdarovaný sa zaväzuje písomne informovať darcu o spôsobe využitia daru raz ročne, a to po dobu dvoch (2) rokov.
3. Obdarovaný sa zaväzuje, že dar po dobu dvoch (2) rokov nescudzí.
4. V prípade použitia daru na iný ako dohodnutý účel podľa článku I. bod 3 tejto zmluvy je obdarovaný povinný vrátiť dar darcovi.
5. V prípade porušenia povinností vyplývajúcich z Článku I. bod 3. alebo Článku II. bod 2. alebo bod 3., je darca oprávnený od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie musí mať písomnú formu a je účinné dňom doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší od počiatku. Zmluvné strany sú povinné vrátiť si vzájomné plnenie.
6. Obdarovaný berie na vedomie povinnosť vyplývajúcu z ustanovenia § 6 ods. 4 zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov, kedy je prevádzkovateľ vozidla povinný zabezpečiť, aby sa farebné vyhotovenie a označenie vozidla nedalo zameniť s farebným vyhotovením a označením vozidiel Policajného zboru, Vojenskej polície, Zboru väzenskej a justičnej stráže, obecnej polície, Hasičského a záchranného zboru alebo ostatných hasičských jednotiek.
7. Obdarovaný sa zaväzuje na vlastné náklady odstrániť z daru označenie jeho príslušnosti k Policajnému zboru (tzv. polep vozidla).
8. Darca prehlasuje, že na dare neviaznu žiadne ťarchy ani iné majetkové práva, ktoré by obdarovanému bránili v riadnom užívaní daru.

REČ:	74016
Farba:	biela
Rok výroby:	2007
Obstarávacia cena :	33.946,71 €
Zostatková cena:	0,00 €

2. Darca touto zmluvou bezplatne prenecháva obdarovanému dar a obdarovaný vyhlasuje, že dar s vd'akou prijíma.
3. Dar bude obdarovaný využívať v súlade s ustanovením § 11 ods. 7 písm. b) zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, za účelom zabezpečenia kvalitnejšieho plnenia úloh preneseného výkonu štátnej správy a efektívnejšieho plnenia úloh samosprávy, a to najmä na zabezpečenie plnenia úloh súvisiacich s činnosťou obecného úradu a orgánov obce a na plnenie iných úloh vyplývajúcich z činnosti obce.
4. Dar bol vyhlásený za prebytočný majetok štátu na základe rozhodnutia č. CPKE-OA-2017/001275-035 zo dňa 23.10.2017.

Článok II. Podmienky darovania

1. Obdarovaný vyhlasuje, že je oboznámený s technickým stavom daru a v takomto stave ho prijíma.
2. Obdarovaný sa zaväzuje písomne informovať darcu o spôsobe využitia daru raz ročne, a to po dobu dvoch (2) rokov.
3. Obdarovaný sa zaväzuje, že dar po dobu dvoch (2) rokov nescudzí.
4. V prípade použitia daru na iný ako dohodnutý účel podľa článku I. bod 3 tejto zmluvy je obdarovaný povinný vrátiť dar darcovi.
5. V prípade porušenia povinností vyplývajúcich z Článku I. bod 3. alebo Článku II. bod 2. alebo bod 3., je darca oprávnený od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie musí mať písomnú formu a je účinné dňom doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší od počiatku. Zmluvné strany sú povinné vrátiť si vzájomné plnenie.
6. Obdarovaný berie na vedomie povinnosť vyplývajúcu z ustanovenia § 6 ods. 4 zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov, kedy je prevádzkovateľ vozidla povinný zabezpečiť, aby sa farebné vyhotovenie a označenie vozidla nedalo zameniť s farebným vyhotovením a označením vozidiel Policajného zboru, Vojenskej polície, Zboru väzenskej a justičnej stráže, obecnej polície, Hasičského a záchranného zboru alebo ostatných hasičských jednotiek.
7. Obdarovaný sa zaväzuje na vlastné náklady odstrániť z daru označenie jeho príslušnosti k Policajnému zboru (tzv. polep vozidla).
8. Darca prehlasuje, že na dare neviaznu žiadne ťarchy ani iné majetkové práva, ktoré by obdarovanému bránili v riadnom užívaní daru.

9. Obdarovaný nadobudne vlastnícke právo k daru jeho prevzatím, na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí daru, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.
10. Miestom odovzdania a prevzatia daru je objekt Priemyselná č.1, Košice.
11. Dopravu daru z miesta odovzdania a prevzatia daru podľa bodu 10. tohto článku tejto zmluvy zabezpečí obdarovaný na vlastné náklady.
12. Prihlásenie daru na dopravnom inšpektoráte príslušného okresného mesta zabezpečí na svoje náklady obdarovaný.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobudne platnosť po jej schválení Ministerstvom financií Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia.
2. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých dva (2) sú určené pre darcu, jeden (1) pre obdarovaného a jeden (1) pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, bez nátlaku, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Bratislava, dňa - 3 -11- 2017

Vyšná Kamenica, dňa 2.7. 10. 2017

Za darcu:

Za obdarovaného:

Ing. Róbert Pintér
generálny riaditeľ SHNM MVR SR

Ján Mikloš
starosta obce

